

ТУРЕЦКИЙ ЯЗЫК

Сборник диалогов и текстов
для развития устной речи

HAİYATIN İÇİNDEN

Диалоги из жизни

Актуг Атеш

Актуг Атеш

**Диалоги из жизни. Турецкий
язык. Сборник диалогов и текстов
для развития устной речи**

«Издательские решения»

Атеш А.

Диалоги из жизни. Турецкий язык. Сборник диалогов и текстов для развития устной речи / А. Атеш — «Издательские решения»,

ISBN 978-5-00-655819-9

Учебное пособие рассчитано на владеющих турецким языком не ниже среднего уровня и временно или постоянно проживающих в Турции. В нем освещены повседневные ситуации, с которыми люди постоянно сталкиваются в стране. Диалоги содержат разговорные фразы и фразеологические обороты, которые помогут легко общаться и чувствовать себя уверенно в любой ситуации. Пособие содержит 27 тематических диалогов, каждый из которых сопровождается словарем.

ISBN 978-5-00-655819-9

© Атеш А.

© Издательские решения

Содержание

ПРЕДИСЛОВИЕ	6
СОДЕРЖАНИЕ	7
Taksi yolculuğu	8
SORULAR	10
SÖZLÜK	11
Otele giriş işlemleri	12
SORULAR	13
SÖZLÜK	14
Emlak danışmanıyla görüşme	15
SORULAR	16
SÖZLÜK	17
Daire bakmaya gidiyorum	18
SORULAR	20
SÖZLÜK	21
Süpermarkette alışveriş	23
SORULAR	25
SÖZLÜK	26
Düşüncelisin yine!	28
SORULAR	29
SÖZLÜK	30
Şifayı kapmışım galiba!	31
SORULAR	33
SÖZLÜK	34
Akşam nereye gidiyoruz?	35
SORULAR	36
SÖZLÜK	37
Caz festivali	38
SORULAR	39
SÖZLÜK	40
Yeni yıl hediyesi	41
SORULAR	42
SÖZLÜK	43
Antep mutfağı	44
SORULAR	46
Конец ознакомительного фрагмента.	47

Диалоги из жизни. Турецкий язык. Сборник диалогов и текстов для развития устной речи

Актуг Атеш

Редактор Татьяна Николаевна Белякова

© Актуг Атеш, 2025

ISBN 978-5-0065-5819-9

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

ПРЕДИСЛОВИЕ

Учебное пособие рассчитано на владеющих турецким языком не ниже среднего уровня и временно или постоянно проживающих в Турции.

В нем освещены повседневные ситуации, с которыми люди постоянно сталкиваются в стране. Диалоги содержат разговорные фразы и фразеологические обороты, которые помогут легко общаться и чувствовать себя уверенно в любой ситуации.

Пособие содержит 27 тематических диалогов, каждый из которых сопровождается словарем.

Редактор
Фото обложки
Белякова Т. Н.

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.

© Актуг Атеш, 2025

СОДЕРЖАНИЕ

1. Taksi yolculuğu – Поездка на такси
2. Otele giriş işlemleri – Заселение в отель
3. Emlak danışmanıyla görüşme – Встреча с риелтором
4. Daire bakmaya gidiyorum. – Я иду смотреть квартиру.
5. Süpermarkette alışveriş – Покупки в супермаркете
6. Düşüncelisin yine! – Ты снова задумчив!
7. Şifayı kapmışım galiba! – Кажется, я простудился!
8. Akşam nereye gidiyoruz? – Куда мы идем вечером?
9. Caz festivali – Джазовый фестиваль
10. Yeni yıl hediyesi – Новогодний подарок
11. Antep mutfağı – Антепская кухня
12. Fiyatı en son ne olur? – Какова последняя цена?
13. Keyifli bir doğa gezisi – Приятная прогулка на природе
14. Evde elektrik tamir işleri – Ремонт электрооборудования дома
15. Diş kliniğinde – В стоматологической клинике
16. Kuyumcуда – В ювелирном магазине
17. Oto servisinde – В автосервисе
18. Haydi mantı yapalım! – Давай сделаем манты!
19. İş gezisi planlaması – Планирование деловой поездки
20. Fethiye görülmeye değer – Фетхие стоит увидеть
21. Giyim mağazasında – В магазине одежды
22. Vadesiz mevduat hesabı – Срочный депозитный счет
23. İş görüşmesi – Собеседование
24. Bir cumartesi sabahı İstanbul'da – Субботнее утро в Стамбуле
25. Köy hayatı – Деревенская жизнь
26. Fabrika'da toplantı – Совещание на заводе
27. Bilgisayar başında – За компьютером

Taksi yolculuğu

Yolcu: Merhaba, müsait misiniz?

Taksici: Evet, müsaitim, nereye gideceksiniz?

Yolcu: Sultanahmet'e gideceğim. Klodfarer Sokağı'na.

Taksici: Buyurun, oturun.

Yolcu: Sahil yolundan gidelim lütfen. Yenikapı'ya varınca iskele yakınında bir kaç dakika duralım. Bir arkadaşım gelecek.

Taksici: Olur.

Yolcu: Memleket neresi?

Taksici: Gaziantep'liyim. Beş yıldır İstanbul'da taksicilik yapıyorum. Siz nerelisiniz?

Yolcu: Antalya'lıyım. Ara sıra İstanbul'a iş için gelip gidiyorum.

Taksici: Antalya bu aralar oldukça sıcaktır herhalde. En son iki sene önce gitmiştim.

Yolcu: Evet sıcak. Bugün yağmurluydu. Hava kapalıydı.

Taksici: Burası oraya göre biraz daha iyi. Oradaki gibi kavurucu sıcaklar yok şimdilik.

Yolcu: Evet. İstanbul'da oradaki gibi nem yok.

Taksici: Ne işle meşgulsünüz?

Yolcu: Turizm sektöründe çalışıyorum.

Taksici: Benim yeğenim de Kuşadası'nda otelde çalışıyor.

Yolcu: Çok güzel. Ne iş yapıyor?

Taksici: Otelin yemekhanesinde tatlıcı olarak çalışıyor.

Yolcu: Memnun mu çalıştığı yerden?

Taksici: Memnun. Dört senedir orada. Yenikapı'ya varmak üzereyiz.

Yolcu: Tamam, az ileride sağda durakta birkaç dakika bekleyelim.

Yolcu: Yola devam edebiliriz.

Taksici: Cankurtaran'dan sola dönüş var. Oradan sapıyorum.

Yolcu: Evet, oradan daha yakın.

Taksici: Klodfarer Sokağı'na geldik. Nerede ineceksiniz?

Yolcu: Sağdaki şu otelin önünde durabilirsiniz. Borcum ne kadar?

Taksici: 750 lira.

Yolcu: Teşekkür ederim, buyurun, iyi akşamlar, hayırlı işler!

Taksici: Sağolun. Size de iyi akşamlar!

SORULAR

- 1-Yolcu taksiciye nereye gideceğini söyledi?
- 2-Yolcu taksiciye Yenikapı'ya varınca ne yapmasını söyledi?
- 3-Taksici ve yolcu nereliler?
- 4-Taksicinin yeğeni nerede ve ne görevle çalışıyor?
- 5-Yolcu ne kadar ödeme yaptı?

SÖZLÜK

ara sıra – иногда
biraz – немного
borç (-cu) – долг
burası – это место
buyurun – пожалуйста (когда мы что-то предлагаем)
devam etmek – продолжать
dönüş – поворот
durmak – останавливаться
gibi – как
görev – должность
herhalde – наверное
inmek – высаживаться
iş – работа, бизнес
iskele – пристань
kapalı – пасмурный, закрытый
kavurucu – палящий
memleket – родной город
memnun – довольный
merhaba – здравствуйте
meşgul – занятый
müsait – удобный
nem – влажность
oldukça – довольно
oturmak – садиться
ödeme – оплата
sahil yolu – прибрежная дорога
sapmak – повернуть
sektör – отрасль
sıcak – жарко
şimdilik – пока еще
sokak (-ğı) – улица
sol – левый
taksici – таксист
tatlıcı – кондитер
varmak – доехать
yağmurlu – дождливый
yeğen – племянник
yemekhane – столовая
yol – путь, дорога

Otele giriş işlemleri

Misafir: İyi akşamlar!

Resepsiyonist: İyi akşamlar! Hoş geldiniz. Size nasıl yardımcı olabilirim?

Misafir: Hoş bulduk! Otelinizde iki hafta kalmayı planlıyorum. Rezervasyonum var. Daha sonra duruma göre kalış süremi uzatmayı düşünüyorum.

Resepsiyonist: Anladım. Biraz bekleyin lütfen. Sistemden rezervasyonunuzu kontrol ediyorum.

Resepsiyonist: Evet, rezervasyonun ödemesi yapılmış. Tek kişilik balkonlu bir oda, deniz manzaralı. Odanız hazır. Sisteme kaydınızı yapabilmem için kimlik veya pasaportunuzu rica edebilir miyim? Sizi iki dakika bekleteceğim.

Resepsiyonist: Buyurun, odanızın anahtarı. Oda numaranız 606. Ana blokta 6. katta bulunuyor. Otelimizde sabah kahvaltısı saat yediden ona kadardır. Öğle yemeği saat on ikiden ikiye, akşam yemeği saat altıdan dokuza kadardır. Kapalı havuz, hamam ve sauna saat 23:00'a kadar açıktır. 24 saat oda servisimiz vardır. Bir ihtiyacınız olursa 111 nolu telefonu arayabilirsiniz.

Misafir: Çok teşekkür ederim.

Otel görevlisi: Bagajınızı ben getiririm efendim. Siz odanıza geçebilirsiniz. Asansör lobinin solunda.

Misafir: Anladım. Sağ olun.

Otel görevlisi: Buyurun bagajınız. Klimanın ve televizyonun kumandaları burada. Kasa ise bu dolabın içinde. Buzdolabı televizyonun altında. Mini bar kullanımı ücretlidir. İyi akşamlar!

**Hoş bulduk – Эту фразу говорят в ответ на hoş geldiniz. Это просто благодарность за приглашение войти куда-либо.*

SORULAR

- 1-Misafir otelde ne kadar kalmayı planlıyor?
- 2-Misafir otelde nasıl bir odada konaklayacak?
- 3-Oda otelin neresinde bulunuyor?
- 4-Otelde yemek saatleri kaçtan kaç kadar?
- 5-Hamam ve sauna kaç kadar açık?
- 6-Oda servisinin telefonu kaç?
- 7-Kasa ve buzdolabı odanın neresinde bulunuyor?
- 8-Mini bar kullanımı ücretli mi?

SÖZLÜK

ana blok (-ğu) – главный корпус
anahtar – ключ
asansör – лифт
bekletmek – заставлять ждать
bulunmak – находиться
buzdolabı – холодильник
dolap (-bı) – шкаф
geçmek – проходить
hamam – баня
havuz – бассейн
ihtiyaç (-cı) – потребность
kahvaltı – завтрак
kalış süresi – продолжительность пребывания
kalmak – оставаться
kapalı – закрытый
kat – этаж
kimlik – удостоверение личности
klima – кондиционер
kullanım – использование
kumanda – пульт
lobi – лобби
manzara – вид
ödeme – оплата
planlamak – планировать
rezervasyon – бронирование
servis – обслуживание
ücretli – платный

Emlak danışmanıyla görüşme

Kiralayacak Kişi (KK): Merhaba! 3 oda 1 salon, en az 100 m2 olan kiralık bir daire arıyorum.

Emlak Danışmanı (ED): Hoş geldiniz! Tabii, size yardımcı olabilirim! Hangi semtte bakıyorsunuz? Daire nasıl özelliklere sahip olmalı?

KK: İki yatak odalı, teras veya balkonu olan, site içinde, güvenli bir daire arıyorum. Şehir merkezine yakın, sessiz ve güvenli bir bölgede olması önemli. Kiralama süresi en az bir yıl.

ED: Anladım. Bu kriterlere uygun seçenekleri araştırıp akşama size dönüş yapabilirim. Ne kadar bütçeniz var?

KK: Yaklaşık 25.000 ile 35.000 lira arası bir bütçem var.

ED: Tamam, bu fiyat aralığında olan dairelere bakıp size bilgi vereceğim. Dairelere bakmak için hangi günler size daha uygun?

KK: Bu hafta sonu uygun olur.

ED: Tamam, o zaman. Yarın size birkaç daire gösterebilirim. Akşam size yarınki buluşma saatini bildireceğim.

KK: Tamam, anlaştık. Mobilyalı daireler öncelikli tercihimdir.

ED: Elbette, mobilyalı seçenekleri de listeye ekleyeceğim.

KK: Bir de tamiri yapılmış, bakımlı bir daire olmalı. Kötü bir dairede yaşamak istemiyorum.

ED: Anladım, bu detayları da not aldım. Size en uygun seçenekleri araştıracağım ve yarın birkaç daireyi göstermek üzere hazırlık yapacağım. Başka bir talebiniz veya sorunuz var mı?

KK: Şimdilik yok, teşekkür ederim. Yarın görüşmek üzere!

ED: Rica ederim. Görüşmek üzere, iyi günler!

SORULAR

- 1-Kiralayacak kişi kaç metrekarelik daire arıyor?
- 2-Aradığı dairenin özellikleri nelerdir?
- 3-Ne kadarlık bütçesi var?
- 4-Daire bakmak için hangi zaman uygun?

SÖZLÜK

aralık (-ğı) – диапазон
aramak – искать
araştırmak – искать
bakımlı – ухоженный
başka – другой
bildirmek – сообщать
bilgi vermek – информировать
buluşma – встреча
bütçe – бюджет
daire – квартира
danışman – консультант
detay – деталь
emlak (-ğı) – недвижимость
göstermek – показать
hafta sonu – выходные
hazırlık (-ğı) – подготовка
hazırlık yapmak – подготовиться
kiralamak – арендовать
kiralık (-ğı) – сдаваемый в аренду
kişi – человек (при счете)
kötü – плохой
kriter – критерий
mobilya – мебель
özellik – характеристика
sahip olmak – обладать
seçenek (-ğı) – вариант
semt (-ti) – район
şimdilik – пока еще
talep (-bi) – запрос
tamir – ремонт
tercih – предпочтение
tercih etmek – предпочитать
uygun – соответствующий
yardımcı olmak – помогать
yaşamak – жить

Daire bakmaya gidiyorum

Emlak Danışmanı (ED): Merhaba, adım Aytekin. Çınar Emlak'tan. Hafta sonu daireyi görmemize izin verdiğiniz için teşekkür ederim.

Ev Sahibi (ES): Rica ederim, buyurun, içeri geçin. Ayakkabılarınızı burada çıkarabilirsiniz.

Kiralayacak Kişi (KK): Merhaba, nasılsınız? Benim ismim Sedat. Sizin?

ES: Memnun oldum Sedat Bey. Ben Adnan. İyiyim sağ olun. Siz nasılsınız?

KK: Ben de iyiyim. Teşekkür ederim. Dairede üç oda ve bir salon mevcut, değil mi?

ES: Evet, iki yatak odası, bir çocuk odası ve salon. Yatak odalarından biri ebeveyn banyolu. Diğer banyo burada. Ebeveyn banyosunda jakuzi diğerinde ise küvet mevcut. Kaç kişi yaşayacak?

KK: Eşim ve iki çocuğumla beraber dört kişiyiz. Onlar yaklaşık bir ay sonra buraya gelecekler. Şu anda İstanbul'dalar. En az bir sene kalmayı planlıyoruz.

ED: Bu dairede, önceki kiracıdan sonra tüm tavan ve duvarlar boyanmış.

ES: Buyurun, daireyi gezmeye başlayalım. Ne iş yapıyorsunuz Sedat Bey?

KK: Ben uluslararası bir şirkette satış ve pazarlama müdürüyüm. Odalar kaçar metrekare?

ES: Yatak odaları 20 ve 18, çocuk odası 14, salon 22. Mutfak ise 14 metrekare. Büyük bir daire. Rahat edersiniz.

ED: Daire 12. katta olduğu için manzara çok güzel. Balkon ve pencerelerden deniz gözüktüyor. Daire yazın serin, kışın sıcaktır. Kışın ısıtma kombi ile yapılıyor.

KK: Evet, özellikle yazın serin olması çok önemli. Komşularınız nasıllar?

ES: Karşı dairede emekli bir çift yaşıyor. Hamdi Bey ve Anna Hanım. İyi ve cana yakın insanlardır. Yan daire uzun süredir boş. Sanırım yatırım amaçlı. Kimse yaşamıyor.

ED: Burası şehir merkezine 600 metre uzaklıkta. Alışveriş merkezi ve tramvay durağı çok yakın.

ES: Çocuklarınız kaç yaşındalar?

KK: Büyük olan oğlum 14, küçük olan 9 yaşında.

ED: Okul da buraya çok yakın. Yaklaşık 400 metre.

KK: Çok güzel. Kiralama şartlarını ve detayları konuşabilir miyiz?

ED: Elbette, öncelikle kira bedeli, depozito ve kira süresi hakkında bilgi vereyim. Dairenin aylık kira bedeli 25.000 lira. Kiralama aşamasında bir depozito bedeli ve 2 aylık kira talep ediliyor. Sözleşmedeki kira süresi ise bir yıllık.

KK: Anladım. Beyaz eşyalar dahil mi? İndirim yapabilir misiniz?

ES: Evet, beyaz eşyalar daireye dahil. Buzdolabı, çamaşır makinesi, bulaşık makinesi ve fırın mevcut. Kira bedelini en fazla 500 lira indirebilirim.

KK: Peki, bakım ve onarım konusunda şartlar nelerdir?

ES: Küçük arızalar veya değişim gerektiren eşyalar konusunda sorumluluk size ait. Elektrik, su ve internet bağlanması da aynı şekilde.

KK: Anladım. Aylık aidat bedeli ne kadar?

ED: Aidat aylık 900 lira.

KK: Anladım. Aytekin Bey, bu şartlar benim için uygun gibi görünüyor. O zaman bugün beraber diğer daireye de uğrayalım. Sonra kararımı bildireyim.

ED: Tamam. Adnan Bey, görüşmek üzere!

ES: Tamam Aytekin Bey. Olumlu veya olumsuz yanıtınızı bekliyorum.

SORULAR

- 1-Emlak danışmanının adı ne ve hangi emlak acentasında çalışıyor?
- 2-Daire kaç odalı?
- 3-Sedat Bey daireyi kaç aylığına kiralamayı planlıyor?
- 4-Dairenin ısıtması nasıl yapılıyor?
- 5-Daire apartmanın kaçıncı katında bulunuyor?
- 6-Karşı dairede kimler yaşıyor?
- 7-Dairenin aylık kira bedeli ne kadar?
- 8-Dairede hangi beyaz eşyalar var?
- 9-Sözleşmede belirtilen kira süresi ne kadar?

SÖZLÜK

aidat – членские взносы
amaç (-cı) – цель
arıza – неисправность
aşama – этап
aylık (-ğı) – ежемесячный
bağlantı – подключение
bakım – обслуживание
banyo – ванная комната
bedel – стоимость
beyaz eşya – бытовая техника
boyanmak – быть окрашенным
bulaşık makinesi – посудомоечная машина
çamaşır – белье
çamaşır makinesi – стиральная машина
canayakın – дружелюбный
çift – пара
çıkarmak – снять (обувь, одежду)
çınar – платан
çocuk odası – детская комната
dahil – включать (в себя)
daire – квартира
danışman – консультант
değişim – замена
depozito – депозит
ebeveyn – родитель
ebeveyn banyosu – ванная с входом из спальни
emekli – пенсионер
emlak (-ğı) – недвижимость
eş – супруг
fırın – духовка
ısıtma – отопление
izin vermek – разрешать
kaç aylığına? – на сколько месяцев?
kaçar? – по сколько?
karşı – противоположный
kimse – никто
kiracı – арендатор
kiralamak – арендовать
kombi – газовый котел
küvet – ванна
müdür – директор
mutfak (-ğı) – кухня
okul – школа
onarım – ремонт
öncelikle – в первую очередь

pazarlama – маркетинг
rahat etmek – чувствовать себя комфортно
salon – зал, гостиная
sanmak – думать, полагать
şart – условие
sene – год
serin – прохладный
şirket – компания
sözleşme – договор
süre – период
talep etmek – требовать
tavan – потолок
uluslararası – международный
yatak odası – спальня
yatırım – инвестиция

Süpermarkette alışveriş

Elena: Haydi şu markete girelim. İlk olarak meyve ve sebzeleri mi alalım? Ne dersin?

Nikita: Tabii, taze olmalarına dikkat et. Geçen gün aldığımız biber tazeliğini yitirmişti sanki. Domates, salatalık, biber alalım. Biraz da maydanoz ve bir demet marul.

Elena: Bir de mevsim meyvelerinden alalım, birer kilo elma ve portakal...

Nikita: Tamam, sen meyve ve sebzeleri seçerken, ben süt ürünleri ve ekmek bakayım.

Elena: Meyveler taptaze. Portakal suyu sıkarsız eve varınca. Sen seversin.

Nikita: İleride süt, yoğurt ve peynir var. Hangi peynir daha çok hoşuna gidiyor.?

Elena: Az yağlı beyaz peynire ne dersin? Geçen sefer aldığımız lezzetliydi. Biraz da isli peynir alalım. Gerçi sen tadından pek hoşlanmıyorsun ama tadımlık biraz alabiliriz.

Nikita: Olur. Sucuk lazım mı? Hafta sonu omlet yaparız.

Elena: 400 gramlıklardan bir tane al. Hangisi olduğunu biliyorsun değil mi? Ben şu meyveleri tartıp geliyorum.

Nikita: Biliyorum. Un, pirinç, makarna, yağ lazım mı? Sanki geçen gün sen un almıştın.

Elena: Un ve pirinç var. Ayçiçek yağı kalmadı. Makarnaya gerek yok. Bir de bulaşık ve çamaşır deterjanı gerekli. Bulaşık süngeri de alalım. Hatırlat bana.

Nikita: Tamam, deterjanlar ileride solda.

(Ürünleri seçip sepetlerine yerleştirirler ve kasaya ilerlerler, ardından ödemelerini tamamlarlar.)

Kasiyer: Poşet gerekli mi?

Elena: Evet, 3 poşet lütfen.

Kasiyer: Toplam tutar 925 lira. Ödeme temassız ile mi?

Elena: Evet temassız kart ile.

Nikita: (Kartla öder) Uğramamız gereken başka bir yer var mıydı?

Elena: Şurada bir aktar var. Ona da uğrayalım. Birkaç baharat almam lazım. Ondan sonra kasaba uğrar yarım kilo dana kıyma alırız. Evde dolmalık biber var. Bu akşam pişireyim.

Nikita: Harika! Karnım da acıktı zaten.

Elena: Aynen. Benim de zaten karnım zil çalışıyor.

SORULAR

- 1-Hangi meyve ve sebzelerden aldılar?
- 2-Hangi tür peynir aldılar?
- 3-Nikita hangi peynirin tadından hoşlanmıyor?
- 4-Aldıkları sucuk ile ne pişirmeyi planlıyorlar?
- 5-Kaç gramlık sucuk aldılar?
- 6-Ne kadar ödeme yaptılar?
- 7-Marketten sonra nerelere uğradılar?

SÖZLÜK

acıkmak – проголодаться
aktar – магазин, торгующий пряностями
az yağlı – с низким содержанием жира
baharat – специя
beyaz peynir – брынза
biber – перец
bulaşık deterjanı – средство для мытья посуды
bulaşık süngeri – губка для посуды
çamaşır deterjanı – стиральный порошок
dana – теленок
demet – пучок
dikkat etmek – смотреть, следить (зачем то)
dolmalık biber – болгарский перец
geçen sefer – в прошлый раз
hatırlatmak – напоминать
hoşlanmak – нравиться
hoşuna gitmek – нравиться
ilerlemek – двигаться вперед
ilk olarak – в первую очередь
isli – закопченный
karnı acıkmak – проголодаться
karnı zil çalmak – проголодаться
kasa – касса
kasap (-bı) – мясной магазин
kıyma – фарш
lezzetli – вкусный
makarna – макароны
marul – зеленый салат
maydanoz – петрушка
mevsim – сезон
peynir – сыр
pirinç (-ci) – рис
portakal – апельсин
poşet – пакет
sebze – овощи
sepet – корзина
sucuk (-ğu) – сырокопченая колбаса
süt ürünleri – молочные продукты
tadımlik – на пробу
tat – вкус
tamamlamak – завершать
tartmak – взвешивать
tat (-dı) – вкус
taze – свежий
tazelikliğini yitirmek – потерять свежесть
temassız kart – бесконтактная карта

tutar – сумма

un – мука

ürün – продукт

yağ – масло

yerleştirmek – поместить

Düşüncelisin yine!

Sevda: Düşüncelisin yine. Ne düşünüyorsun? Benimle paylaşmak ister misin?

Anna: Ali vaktinin çoğunu işte geçiriyor. Ne zaman arasam yoğun.

Sevda: Eskiden daha sık vakit geçiriyordunuz.

Anna: Zamanını daha efektif kullanmalı bence. Veya bir yardımcı almalı.

Sevda: Bunun hakkında onunla konuştunuz mu?

Anna: Birkaç kez konuştuk. «Kendine bir asistan alsan iyi olur» dedim ona.

Sevda: Alacak mı asistan kendine?

Anna: Biriyle görüşmüş. Yeni yılda işe alacağına söz verdi. Umarım sözünde durur.

Sevda: O sözüne sadık biri. Eğer söz verdiyse mutlaka yerine getirir.

Anna: Geçen gün maaşına zam istemeyi planlıyordun. Var mı bir gelişme?

Sevda: Şu anda yok. Yeni yılda müdürle görüşeceğim.

Anna: Başka zam isteyen olmuş mu?

Sevda: Başkalarının zam isteyip istemediğini bilmiyorum. Kimseyle bu konuda konuşmadım.

Anna: Peki ben birazdan çıkacağım. İstedğin bir şey var mı?

Sevda: Şimdilik bir şey yok. Zahmet olmazsa şu evrakları 2.kattaki Mustafa Bey'e verir misin?

Anna: Olur tabii ki, veririm.

Sevda: Haydi, sen yavaş yavaş çık o zaman. Konsere geç kalma!

Anna: Tamam kendine iyi bak. Yarın görüşürüz.

Sevda: Görüşmek üzere!

SORULAR

- 1-Anna neden bu kadar düşünceli?
- 2-Ali'nin yoğunluğunu azaltması için ne yapması gerekiyor?
- 3-Anna maaşına zam konusunda kiminle görüşecek?
- 4-Anna evrakları kime verecek?
- 5-Anna işten çıktıktan sonra nereye gidecek?

SÖZLÜK

asistan – ассистент
düşünce – мысль
düşünceli – задумчивый
efektif – эффективный
eskiden – раньше
evrak (-ğı) – документ
geç kalmak – задерживаться, опоздывать
gelişme – развитие, прогресс
görüşmek – увидаться
işe almak – принять на работу
konser – концерт
maaş – зарплата
paylaşmak – делиться
sadık – верный
sık – частый
şimdilik – пока еще
söz – слово
söz vermek – обещать
sözünde durmak – держать слово
sözüne sadık olmak – быть верным своему слову
ummak – надеяться
vakit geçirmek – проводить время
yavaş yavaş – медленно
yoğun – интенсивный
yoğunluk (-ğu) – интенсивность
zahmet – неудобство
zahmet olmak – быть неудобным
zam – надбавка, повышение
zam istemek – просить о повышении зарплаты
zam yarmak – повышать (зарплату или стоимость товара, услуг)

Şifayı kapmışım galiba!

Murat: Ne oldu? Burnun kıpkırmızı.

Selim: Şifayı kapmışım galiba. Nezle mi, grip mi bilmiyorum. Çabuk geçer inşallah.

Murat: Maske taksan iyi olur. Bize bulaştırma.

Selim: Şimdi takarım.

Murat: Ateşin var mı?

Selim: Ateşim yok ama biraz kırgınlık var.

Murat: Keşke gelmeseydin. Niye geldin?

Selim: İşlerim bu aralar çok yoğun, dağ gibi birikmiş. Mecburen geldim. Yoksa bu halde işe gelmeyi ben de istemezdim.

Murat: Burada sabahlayacaksın herhalde bu gidişle.

Selim: Sabahlamaya hiç niyetim yok ama bir an önce işe koyulsam iyi olacak.

Murat: İlaç alıyor musun?

Selim: Bitki çayı yapıyorum şimdilik. Bağışıklığı artırması için. İlaç almadım.

Murat: Çayın içine ne koyuyorsun?

Selim: Nane, limon, ıhlamur, karanfil.

Murat: Zencefil ve tarçın da koy. İyi gelir.

Selim: Aklınla bin yaşa! O hiç aklıma gelmedi.

Murat: C vitamini alıyor musun?

Selim: Sabahları suda eritiyorum ve içiyorum.

Murat: Vitaminin dozu kaç miligramlık?

Selim: Beş yüz miligram. Sanırım yeterlidir.

Murat: Çinko hapı da kullan. Aslında sen yatıp iyice terlesen bir şeyin kalmaz.

Selim: Yarın artık. Bugünü atlatalım da.

Murat: Yardım edebileceğim bir şey olursa hiç çekinme, söyle!

Selim: Tamam, şimdilik idare ediyorum. Olursa mutlaka söylerim.

Murat: Haydi, ben kaçtım. Geçmiş olsun.

Selim: Sağ ol. Görüşürüz.

SORULAR

- 1-Selim kendini iyi hissetmediği halde neden işe gelmiş?
- 2-Selim bağışıklığını artırmak için ne yapıyor?
- 4-Selim C vitaminini ne zaman ve nasıl içiyor?
- 3-Murat Selim'e vitaminin dışında ne kullanmasını tavsiye ediyor?

SÖZLÜK

adaçayı – шалфей
artırmak – увеличивать
ateş – температура
bağışıklık (-ğı) – иммунитет
bir an önce – как можно скорее
birikmek – накопиться
bitki – растение
bitki çayı – травяной чай
bu halde – в таком состоянии
bu gidişle – такими темпами
bulaştırmak – заражать
çinko – цинк
doz – доза
eritmek – растворять
geçmiş olsun – выздоравливай (те)
grip (-bi) – грипп
halsizlik – слабость
hap – таблетка
herhalde – вероятно
hissetmek – чувствовать
idare etmek – справляться
ihlamur – липа
ilaç (-cı) – лекарство
ilaç kullanmak – принимать лекарство
işe koyulmak – приступать к работе
iyi gelmek – идти на пользу
kaçmak – сбежать
karanfil – гвоздика
kendini... hissetmek – чувствовать себя...
kırkırmızı – ярко-красный
kırgınlık (-ğı) – недомогание
maske takmak – носить маску
mecburen – вынужденно
mutlaka – обязательно
nane – мята
nezle – насморк
niyet – намерение
sabahlamak – проводить время до утра
şifa – исцеление
şifayı kapmak – простудиться
tarçın – корица
terlemek – потеть
zencefil – имбирь

Akşam nereye gidiyoruz?

Esra: Alo! Tamer! Selam, müsait misin?

Tamer: Müsaitim Esra, buyur. Nerelerdesin?

Esra: Beşiktaş'tayım. Sabah Kadıköy'deydim. Bankaya vadeli hesap açmaya gittim. Onu hallettikten sonra Tuğçe ile buluştuk. Kahve içiyoruz.

Tamer: Afiyet olsun. Ben de müşteri ziyaretine çıktım bugün. Birkaç saate işim biter. Vaktiniz olursa akşam gidelim bir yerlere. Murat'a da haber ederim. O da gelir belki.

Esra: Vaktimiz var. Kesinlikle hayır demeyiz. İyi olur. Zaten uzun zamandır bir yerlerde oturup sohbet etmeyi planlıyorduk.

Tamer: Tamam, harika. Bir hafta önce Karaköy'de çok güzel bir mekan açılmış. Balık restoranı. Canlı müzik de var. Ne dersin? Gider miyiz?

Esra: Gideriz. Saat kaç gibi buluşalım? Sekiz gibi sana uygun mu?

Tamer: Ben şu anda Kuzguncuk'tayım. Yedi gibi boşa çıkarım. Üsküdar'a geçer, oradan vapurla gelirim. Sekiz gibi orada olurum diye düşünüyorum.

Esra: Murat gelir mi? Ara onu istersen. Nerelerdeymiş soruver.

Tamer: Sabah görüştüm onunla. Bugün çok yoğun değil. Gelir sanırım.

Esra: Süper! Biz Beşiktaş'tan yavaş yavaş yürürüz Kabataş'a doğru. Oradan da tramvaya biner geliriz. Galataport'un önünde buluşalım o zaman.

Tamer: Tamam, anlaştık. Ben oraya varınca seni ararım.

Esra: Tamam, görüşmek üzere.

Tamer: Görüşürüz.

SORULAR

- 1-Tamer aradığında Esra neredeydi?
- 2-Esra'nın sabah ne işi vardı?
- 3-Tamer'in bugün ne işi var?
- 4-Akşam nereye gitmeyi planlıyorlar?
- 5-Tamer Karaköy'e nasıl gelecek?
- 6-Esra ve Tamer'in dışında buluşmaya başka kimler gelecek?

SÖZLÜK

afiyet olsun – приятного аппетита
aramak – звонить
banka – банк
binmek – садиться в транспорт
bir yerlere – куда-нибудь
boşa çıkmak – освобождаться
buluşmak – встречаться
canlı müzik – живая музыка
gemi – корабль
görüşmek – увидеться
haber etmek – сообщать/информировать
halletmek – решать (проблему)
harika – отлично
içmek – пить, выпить
kaç gibi? – примерно во сколько?
kahve – кофе
kesinlikle – точно, абсолютно
mekan – заведение, место
müsait – удобный
müşteri – клиент
planlamak – планировать
sekiz gibi – в районе восьми
sohbet etmek – беседовать
şu anda – в данный момент
uzun – долгий
vadeli hesap – депозитный счет
vapur – корабль, пароход
varmak – дойти, доехать
yavaş yavaş – медленно
yoğun – интенсивный
yürümek – ходить
zaman – время
zaten – собственно, и так
ziyaret etmek – посещать

Caz festivali

Nesrin: Günaydın Yıldız! Kolay gelsin!

Yıldız: Günaydın! Ne var ne yok? Nerelerdeydin? Anlat bakalım.

Nesrin: Hafta sonu kardeşimle İstanbul Caz Festivali'ne gittik. İnanılmaz güzeldi. Kelimelerle anlatmam mümkün değil!

Yıldız: Her sene yapılan caz festivalinden mi bahsediyorsun?

Nesrin: Evet, dün festivalin beşinci günüydü. Yok böyle bir caz festivali! Gitmeni çok isterim. Festival 18 Temmuz gününe kadar devam edecek.

Yıldız: Belki eşimle biz de gideriz. Akşam konuşayım onunla. Siz nerede izlediniz?

Nesrin: Beylikdüzü Yaşam Vadisi'ndeki performansı izledik. Mutlaka gidin. Kesinlikle tavsiye ediyorum. Gelen caz orkestraları muhteşem. Çok keyifliydi gerçekten. Sahne performansları çok iyiydi.

Yıldız: Festival, İstanbul Kültür ve Sanat Vakfı tarafından düzenleniyor, değil mi?

Nesrin: Evet, aynen öyle. Aslında biz Cuma günü Fransız Sarayı'na, Türkiye'nin ilk kadın caz piyanisti Nilüfer Verdi'yi ve Avrupa'nın caz piyanistlerinden biri olan, usta Baptiste Trotignon'u da dinlemeye gitmek istemiştik. Ancak acil bir işimiz çıktığından dolayı gidemedik. Bu yüzden üzüldüm tabii.

Yıldız: Seneye gidersiniz artık. Nasıl olsa festival her sene düzenleniyor. Bu sene kaçınıcı düzenlendi?

Nesrin: Bu sene 31'ncisi düzenlendi. Bak sana çektiğim videoları da göstereyim.

Yıldız: Haydi göster bakalım.

SORULAR

- 1-Nesrin caz festivaline kiminle gitti?
- 2-Festival ayın kaçına kadar devam edecek?
- 3-Festivali kim düzenliyor?
- 4-Fransız Sarayı'nda kimlerin konseri vardı?

SÖZLÜK

acil – экстренный
bahsetmek – упомянуть
bu yüzden – поэтому
caz – джаз
düzenlenmek – быть организованным
eş – супруг
göstermek – показывать
haftasonu – выходные
her – каждый
inanılmaz – невероятный
izlemek – смотреть (представление)
kelime – слово
kesinlikle – абсолютно
muhteşem – великолепный
mümkün – возможный
mutlaka – обязательно
ne var ne yok – что нового?
orkestra – оркестр
performans – выступление
piyanist – пианист
sahne – сцена
sanat – искусство
tabii – конечно
tavsiye etmek – рекомендовать
usta – мастер
üzülmek – расстраиваться
vadi – долина
vakıf – фонд
video çekmek – снимать видео
yaşam – жизнь
yok böyle (birşey) – нет такого

Yeni yıl hediyesi

Barış: Aaa! Bu gerçekten benim mi? Çok güzel! Teşekkür ederim anne, teşekkürler baba! Nereden bildiniz futbol topu ve yeni takım forması istediğimi?

Babası: Ben bilirim oğlum. Güle güle giy! Okulunun turnuva maçına beraber gideriz.

Barış: Tabii ki baba. Görürsün! Nasıl gol atacağım yeni formamı giydikten sonra! Bu yıl, en iyi ve en güzel yıl olacak, değil mi?

Babası: Tabii ki, oğlum. Yeni yılın başarı, sağlık ve mutluluk getirmesi en büyük temennimiz.

Barış: Sizleri çok seviyorum.

Babası: Biz de seni çok seviyoruz. Haydi bakalım önce kahvaltı yapalım, sonra oyun zamanı!

Annesi: Haydi o zaman sofraya buyurun. Kahvaltımızı yapalım, afiyet olsun.

Barış: Anne, kahvaltıdan sonra arkadaşlarımla parka gidebilir miyim? Onlara yeni takım formamı göstermek istiyorum.

Annesi: Tamam oğlum, gidersin.

Babası: Parkta çok durma! Seni bir yere götüreceğim. Ama şimdi söylemem.

Barış: Nereye nereye? Baba söyle lütfen!

Babası: Yok, söylemem. Sürpriz olacak. Acele etme oğlum, yavaş yavaş ye. Bak, annen yumurtalı ekmek yapmış. Ondan da ye.

Annesi: Dışarısı biraz serin bugün. Yeni aldığım montunu giy Barış! Üşüme!

Barış: Tamam anne! Kaçta evde olayım baba?

Babası: Saat on ikide evde ol, tamam mı? Geç kalma!

Barış: Tamam baba!

SORULAR

- 1-Babası Barış'a yeni yıl hediyesi olarak ne aldı?
- 2-Barış kahvaltıdan sonra nereye gitmek istiyor?
- 3-Bugün dışarıda hava nasıl?
- 4-Barış saat kaçta evde olmalı?

SÖZLÜK

acele etmek – спешить
aile – семья
başarı – успех
dışarıda – на улице
ekmek (-ği) – хлеб
forma – форма
gerçekten – действительно
hediye – подарок
kahvaltı – завтрак
kahvaltı yapmak – завтракать
mutluluk (-ğu) – счастье
oğul (-ğlu) – сын
oyun – игра
saat – час
sağlık (-ğı) – здоровье
serin – прохладный
sofra – стол
sofraya buyurmak – приглашать к столу
takım – команда
takım forması – командная форма
temenni – желание
top – мяч
unutmak – забывать
üşümek – мерзнуть
yemek (-ği) – кушать
yeni yıl – новый год
yumurta – яйцо

Antep mutfağı

Festival alanında, bir standın önünde. Ahmet, Zeynep ve Mehmet, Gaziantep mutfağının meşhur yemeklerini tatmak için sırada duruyorlar.

Ahmet: Arkadaşlar gelin! Şu çıtır çıtır fıstıklı Antep baklavasının tadına bir bakın! Lezzet tavan yapmış. Ustam, ellerinize sağlık. Bizimle Antep baklavasının neden bu kadar güzel olduğunun sırlarını paylaşabilir misin?

Baklava ustası: Teşekkür ederim! Afiyet olsun! Gaziantep baklavasının sırrı, ince açılmış yufkalar ve tereyağının bol kullanılması. En önemli püf noktası ise pişirme aşamasıdır. Fırına koymadan önce baklava şerbeti soğuk olmalı ve şerbetin kıvamı yoğun olmalıdır.

Zeynep: Ne kadar emek var, değil mi? Biz de evde denemek istiyoruz. Tam tarifini alabilir miyiz?

Baklava ustası: İlk önce yufkaları ince ince açmanız lazım. Yufkalar ne kadar ince olursa, o kadar çıtır olur. Tereyağını eritip her katına bolca sürmelisiniz. Baklava şerbetine kaynamadan önce birkaç damla limon eklemeyi unutmayın. Limon, şerbetin daha parlak ve yoğun olmasını sağlar.

Mehmet: Şahane! Bilgi için çok teşekkürler. Peki, yöresel et yemekleriyle ilgili ne önerirsiniz? Ben özellikle etli yemekleri çok severim.

Baklava ustası: Et yemeklerini size yan standtaki Hamit usta anlatsın. Sıcak yemekler konusunda uzmandır.

Hamit usta: Ali Nazik yemeği burada çok meşhurdur. Yoğurtlu, etli bir yemektir. Kuzu eti, yoğurt, patlıcan, sarımsak ve baharatlarla hazırlanır. Patlıcanı yoğurt ile karıştırıp içerisine sarımsak ekliyoruz. Üzerine tavada kavrulmuş kuşbaşı kuzu etini ekliyoruz. Bu yemeğin sırrı da etin yumuşacık olmasıdır. Son olarak pul biberi kızgın yağda kavuruyoruz ve yemeğin üzerine döküyoruz. Buyurun, tadına bakın.

Ahmet: Çok lezzetli. Ellerinize sağlık! Patlıcanı nasıl pişiriyorsunuz? Fırında mı, yoksa başka bir yöntemi var mı?

Hamit usta: Patlıcanlar fırında közlenir. Közleme işlemi, patlıcanın doğal lezzetini en iyi şekilde ortaya çıkarır. Sonra kabuklarını soyup, ince ince doğrayarak yoğurtla karıştırıyoruz. Hem patlıcanın hem de etin tadı birleşince ortaya mükemmel bir yemek çıkıyor.

Zeynep: Gaziantep'te mutfağının bu kadar lezzetli olmasının sebebi nedir?

Hamit usta: Gaziantep mutfağı aslında bir gelenektir. Yüzyıllardır süregelen tarifler, nesilden nesile aktarılıyor. Yöresel baharatlar mutfağımıza kendine has bir tat katmaktadır. Bu sayede Antep mutfağı kültürü oluşmuştur.

Mehmet: Bu yemekleri yapmak ve bu tatları yakalayabilmek zor olsa gerek. Peki, Gaziantep mutfağındaki en çok sevilen yemekler arasında başka neler var?

Hamit usta: En çok sevilen yemekler lahmacun, kebab çeşitleri, yuvalama, içli köfte ve tabii ki fıstıklı tatlılar da çok popülerdir. Katmer tatlısını mutlaka denemelisiniz.

Zeynep: Gaziantep mutfağının ne kadar zengin ve lezzetli olduğunu her geçen dakika daha fazla anlıyoruz. Burada olmak çok heyecan verici!

Ahmet: Evet, gerçekten öyle! Evde, Ali Nazik yemeğini yapmak için sabırsızlanıyorum. Hamit Usta! Kolay gelsin! Verdiğiniz bilgiler için çok teşekkür ederim.

Hamit usta: Rica ederim.

SORULAR

- 1-Yemek festivali hangi şehirde yapılıyor?
- 2-Antep baklavasının bu kadar güzel olmasının sırrı nedir?
- 3-Ali Nazik yemeği nasıl yapılıyor?
- 4-Antep mutfağının en sevilen yemekleri nelerdir?

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.